

# THE HOLY FEAST OF DENHO



## PROCESSION SONG 1 – KOLED – THESH’BUHATHO

<p>യോഹന്നാൻ തൻ സ്തുതി ഗീതം യോർദ്ദാൻ നദിയിൽ മുഴങ്ങുന്നു.</p>	<p>Yohannaan than sthuthi geetham Yordaan nadiyil muzhangunnu.</p>
<p>താതനു തിരുഹിതമിയലുന്ന ദൈവത്തിനജപോതമിതാ.</p>	<p>Thaathanu thiruhithamiyalunna Daivathinnajapothamithaa.</p>
<p>പാവനരൂഹായിവനുപരി പ്രാവെന്ന വിധം തെളിവായി.</p>	<p>Paavanaroothayivanupari Praavenna vidham thelivayee.</p>
<p>സ്വജനത്തൊടു പുറജാതികളേ ! ബഹുതര ഭാഷാ ഭാഷികളേ !</p>	<p>Swajanathodu pura jathikale ! Bahuthara bhasha bhashikale !</p>
<p>സ്തുതി ചെയ്തവനേ സ്തോത്രത്താ - ലനവരതം നതി ചെയ്യിടിൻ.</p>	<p>Sthuthi cheythavane sthothratha - Lanavaratham nathi cheytheedin.</p>

OR

Praising song of Baptist John  
Heard loud in River Jordan.

Here is God's begotten Son  
Lamb and beloved Son of God.

God's Holy Ghost upon Him  
Descended as tender dove.

God's own people and gentiles  
All of you of different tongues.

Glorify Him with Praises  
Adore Him ever and ever more.

**PROCESSION SONG 2 – VU AAHAAY**

<p>സോദരരേ! വരുവിൻ പോകാം സ്നാനമേതേൽക്കും സുതനേയും.</p>	<p>Sodarare varuvin pokaam Snaanamathekkum Suthaneyum.</p>
<p>തിരുസന്നിധിയിൽ നദി യോർദ്ദാൻ സ്ഥലമേകുന്നതുമീക്ഷിക്കാം.</p>	<p>Thirusannidhiyil Nadi Yordaan Sthalamekunnathumeekshikkaam.</p>
<p>നീരവനിടമേകീടുകയാൽ നീരിലവൻ കതിരൊളി വീശി.</p>	<p>Neeravanidemakeedukayaal Neerilavan kathiroli veeshi.</p>
<p>നീരതിലേക്കവരോഹം ചെ- യ്ക്കവനതിനരുളി പരിശുദ്ധി.</p>	<p>Neerathilekkavaroham che- Ythavanathinarulee parishuddhy.</p>
<p>അടയാനാം യോഹന്നാനോ - ടരുളി തന്മേൽ കൈ വെയ്പ്പാൻ.</p>	<p>Adiyaanaam Yohannaano - Darulee than mel kai veyppaan.</p>
<p>അടയാനൂടയോൻ തൻ തലയിൽ വലതു കരം വെച്ചൂര ചെയ്തു.</p>	<p>Adiyanudayon than thaliyil Valathu Karam vechura cheythu.</p>
<p>ഞാനാരുടെ തിരുനാമത്തിൽ മാമോദീസാ നൽകേണ്ടു !</p>	<p>Njanaarude thirunaamathil Maamodeesa nalkendu !.</p>
<p>താതൻ തൻ നാമം ചൊന്നാൽ താതൻ നിന്നിൽ സ്ഥിതി ചെയ്വു.</p>	<p>Thaathan than naamam chonnaal Thathan ninnil sthithi cheyvoo.</p>
<p>നാമം തനയന്റേതായാൽ നീയേകൻ തനയൻ നു നം.</p>	<p>Naamam thanayantethayaal Neeyaekan thanayan noonam.</p>
<p>റൂഹായുടെ പേരാകുമ്പോൾ താത സുതാമല റൂഹായാം.</p>	<p>Roohayude peraakumpol Thatha suthaamala roohayaam.</p>
<p>ത്രിത്വത്തിൻ പൊരുളൊന്നല്ലോ സർവാധീശാ തേ സ്തോത്രം.</p>	<p>Thrithvathin porulonnallo Sarvadheesha thae sthothram.</p>

OR

Beloved brothers let us go;  
And see God's begotten Son.

River Jordan gave Him place;  
He is being baptized there.

Since water gave him a place;  
Lord blessed water abundantly.

Lord ascended in water;  
That gave water holiness.

Servant John was ordered to;  
Lay his hand upon his Lord.

Servant laid his right hand on;  
Master's head and exhorted :

In whose Holy name should I;  
Baptise God's begotten Son ?

If I do in Father's name;  
Father does exist in Son.

If I do in God's Son's name;  
He is the only begotten Son.

If in name of The Holy Ghost;  
It is from Father and Son.

Trinity means Three in One;  
Praise to the Holy Trinity.

**ENIYONO ( ALEYUREDINON )**

നദിയോർദാ - നിൽ - താതൻ വാ - നതിലാർത്തു  
പ്രീതിയെഴും - മൽ - വത്സലനാം - തനയനിവൻ.  
Nadiyorddaa - nil - thathan vaa - nathilaarthu  
Preethiyezhum - mal - valsalanaam - thanayanivan.

സ്രൂപ മിശിഹാ - തൻ - സ്നാനത്തിൽ - തിരുസഭയേ !  
സുതര മോ - ദാൽ വൈദികരാ - ലണിയിക്ക.

Nrupa mashihaa – than – snaanathil – thirusabhaye !  
Suthare mo – daal vaidkaraa – laniyikka

വിനയസമേ - തം - സ്നാനം കൈ - ക്കൊണ്ടുലകി -  
നമലത ചേ -ർത്തോൻ - പരിശുദ്ധൻ - ബഹു ധന്യൻ.

Vinaya same – tham – snaanam kai – kkondulaki –  
Nnamalatha che –rthon – parishuddan – bahu dhanyan.

നദി യോർദ്ദാ - നിൽ - തനയൻ തൻ തലയിന്മേൽ  
റൂഹയെ - ക്ക - ണ്ടാശ്ചര്യം - ജനമാണ്ടു.

Nadi yorddaa – nil – thanayan than thalayinmel  
Roohaye – kka – ndaashcharyam – janamaandu.

താതൻ - ക - തിരേ ! - ശുദ്ധി ജഗ-ത്തിന്നരുളാൻ  
യോർദ്ദാനാർന്നോ - റൊളിയെ ! നിൻ - പ്രഭ ധന്യം.

Thaathan – ka – thire ! – shuddi jaga – thinnarulaan  
Yorddanaarnno – roliyae ! nin – prabha dhanyam.

പ്രഭയിൽ സു - തരേ ! സുപ്രഭ ജാ - തം ചെയ്തു  
ഇപ്രഭ ത - നിൽ - മോദിപ്പാൻ - കാത്തിടുവിൻ.

Prabhayil su – thare ! suprabha jaa – tham cheythu  
Iprabha tha – nnil - modippan – kathiduveen.

മണവാളൻ - തൻ - മണവറയിൽ - ക്ഷണമുള്ളോർ  
നിങ്ങൾ ചാർത്തിൻ - സമുചിതമാം - വസനങ്ങൾ.

Manavaalan – than – manavarayil - kshanamullor  
Ningal chaarthin - samuchithaam – vasanangal.

നദി യോർദ്ദാ - നേ ! - മോദിച്ചീടുക, നിന്നിൽ  
സ്നാനമതേ - റ്റു - രക്ഷകനാ - കും മശിഹാ.

Nadi yordda - nae ! - modicheeduka, ninnil  
Snaanamathae – ttu – rakshakanaa – kum mashihaa

പിത്രു സുത റൂ - ഹാ - വിമലതയിൽ - മൂന്നാകും  
ക്നൂമാ യോർ - ദ്ദാൻ - നദി തന്നിൽ - ഘോഷിതമായ്.

ബാറെക്മോർ, ശുബഹോ .. മെൻ ഓലം ...

Pithru sutha roo - haa – vimalathayil – moonnaakum  
Knoomaa yor – ddan – nadi thannil - ghoshithamaay

Barekmor, Shubaho.. Men `Olam

സ്വയമുൽ ഭൂ - താ - ആദിയുമ - ന്തവുമെന്യേ.

ത്രിത്വമതാ - കും - പിത്രു സുത രൂ - ഹാ ! സ്തുതി തേ .

മൊറിയോറാഹെം മേ ലൈൻ....

Svayamulbhoo - thaa - aadiyuma - thanvumenye

Thrithvamathaa-kum - pithrusutha roo-haa ! sthuthi thae .

Moriarahem meline.....

**KOLO ( KUKKOYO )**

ചേർത്തു - സലിലം യോഹന്നാൻ സ്നാന -ത്തിനായ്

മുങ്ങി - ശുദ്ധീകരണം ചെയ്തതിനുള്ളിൽ മ - ശിഹ

നീരിൽ നിന്നും - തീരത്തേറുമ്പോൾ

അവനെ മാനി - ചുവനിയുമംബരവും

കതിരോ - ന് കതിരുകൾ ചായിച്ചു താരകൾ കു - പ്പി

ആറ്റിൻ - നിരയോടുറ്റുകളെ വാഴ്ത്തിയ ദൈവ - ഞ്ഞ

ഹാലേലൂയ്യാ.. .. ഹാലേലൂയ്യാ..

Chertoo - salilam Yohannan snana -thinnaay

Mungee - shuddheekaranam chythaathinullil ma-sheeha

Neeril ninnum - theratherumpol

Avane mani - chavaniyumambaravum

Kathiroe - n kathirukal chayichu thaarakal koo - ppee

Aattin - nirayodoottukale vazhthiya daiva - thae

Halaluiah - Vu - Haleluiah

നീരാ - ട്രം മണവാട്ടി കഴിച്ചേറു - ന്നേരം

കാത്ത - ഞവനീശൻ ദവീദാറ്റരികിൽ നി - ന്നു

വീണയിലേവം - പാടി വിമല സഭേ !

അഗതീ ! ത്വരിതം - ശ്രീയാർന്നോളേ ! നിൻ

രൂപം - ഭൂപതി മോഹിപ്പാൻ പിത്രുജനേ ഗേഹ - ഞ്ഞ

കൈവി - ട്രീടുക നീ രാജ്ഞീപദമാർജ്ജിച്ച - ല്ലോ

ഹാലേലൂയ്യാ.. .. ഹാലേലൂയ്യാ.. ബാറെക്മോർ. ശുബഹോ ....

Neeraa - ttam manvaatti kazhicheru - nneram

Katha - ngavaneeshan Daveedaattarikil ni - nnu

Veenayilavam - padee vimala sabhae !

Agathee ! tvaritham - Shreeyarnnole ! Nin

Roopam - bhoopathi mohippan pithrujanae gaeha - ngal

Kaivi - tteeduka nee rajnjee padamaarjicha - llo

Hala ..... Hala..... Barekmor. Shubaho....

സ്നാനം - ചെയ്യാൻ സുതനീശൻ യോർദാ - ന് പുകീ  
 തീയും - വിറകും കൂടാതെ ജലമുഷ്മളമാ - യീ  
 വൈദികനേപ്പോൽ - വന്നിഹ യൂഹാനോൻ  
 ഉടയോൻ തല മേൽ - വെച്ചു വലതു കരം  
 പ്രാവെ - നോണം റൂഹ്കുദിശാ പാറീത്താ - ണു  
 യോർദാ - ന് നദിയിലെ നീരിന്മേൽ ചെയ്യാനാവാ - സ.  
 ഹാലേലൂയ്യാ.. .. ഹാലേലൂയ്യാ.. ... മെന ഓലം.....  
 Snanam - cheyvaan suthaneeshan Yordaa - n pookee  
 Theyyum - virakum koodathe jalamooshmalamaa - yee  
 Vaidikanepol - vanniha yoohanon  
 Udayon thala mel - vechu valathu karam  
 Prave - nnonam roohkkudisha paareethaa - nu  
 Yordaa - n nadiyile neerinmel cheythanaavaa - sam  
 Hale .. Hale .....Men `Olam ...

പരിശു - ഭുൻ പരിശുദ്ധസുതൻ വിമലൻ - ശ്രേഷ്ഠൻ  
 ദൈവ - ത്തിന്നാദിമ വചനം ശുദ്ധി നമുക്കേകാ - ന്  
 സ്നാനത്തിനായ് - വന്നിഹ നമ്മളുടെ  
 പാപം പോക്കാൻ - സലിലത്തേ വാഴ്ത്തി  
 സാക്ഷാ - ത് ദൈവമിവൻ ദോഷം മായിക്കു - നോൻ  
 സ്തുതി തേ - യോർദാൻ സ്നാനത്തിൽ തിരുഹിതമാർന്നോ -നേ..  
 ഹാലേലൂയ്യാ.. .. ഹാലേലൂയ്യാ.. മൊറിയോ റാഹേം....  
 Parishu - ddhan parishuddhasuthan vimalan - shreshtan  
 Daiva - thinnaadima vachanam shuddi namukkekaa - n  
 Snanathinnay - vanniha nammalude  
 Paapam Pokkaan - salilathe vazhthy  
 Sakshaa - I daivamivan dosham mayikku - nnon  
 Sthuthi thae - Yordaan snanathil thiruhithamarnnoe -ne  
 Halaleuia .. Halaluiah . Moriarahem..

